



INFORMATOR

29 lipca - 20 sierpnia



J A R M A R K
ŚW. DOMINIKA
GDAŃSK 1260-2017

PARTNERZY

Miasto Gdańsk
Gdańska Organizacja Turystyczna

SPONSOR GŁÓWNY

Koło Widokowe AmberSky

SPONSORZY

Właściciel marki Tyskie
Żywiec Zdrój SA

PARTNERZY PROJEKTÓW SPECJALNYCH

Olivia Business Centre
Fundacja Gdańska
Cech Piekarzy i Cukierników Gdańsk
Stowarzyszenie Rzeźników i Wędliniarzy RP

PATRONAT MEDIALNY

Wirtualna Polska
Gazeta Wyborcza / gazeta.pl
trójmiasto.pl / trójmiasto TV, gdansk.pl
Radio RMF FM

WSPÓŁPRACA

Muzeum Historyczne Miasta Gdańska
Stowarzyszenie Miłośników Muzyki Chrześcijańskiej Gospel

ORGANIZACJA

Międzynarodowe Targi Gdańskie SA

#MAGIAJARMARKU
JARMARKDOMINIKA.PL

JARMARK ŚW. DOMINIKA

757 lat tradycji, 6 milionów odwiedzin, 1000 kramów i 23 dni doskonałej zabawy – oto słynny na cały świat Jarmark św. Dominika! Tu się kupuje, targuje, poszukuje skarbów, słucha muzyki i znajduje piękne kadry do pamiątkowych fotografii. Jest gwarnie i barwnie, prawie wszędzie coś się dzieje, a obrazki zmieniają się jak w kalejdoskopie. Nie bez znaczenia jest fakt, że Jarmark odbywa się w przepięknej gdańskiej scenerii.

OSIEM WIEKÓW TRADYCJI

Tradycja Jarmarku św. Dominika sięga roku 1260, kiedy to papież Aleksander IV zezwolił gdańskim dominikanom na udzielanie studniowych odpustów w dniu święta ich założyciela. W jednym z najstarszych zachowanych opisów jarmarku z XVI wieku, nuncjusz papieski Giulio Ruggieri pisał tak: *W miesiącu sierpniu odbywa się tu wielki Jarmark od św. Dominika czternaście dni i dłużej trwający, na który zbierają się Niemcy, Francuzi, Flamandy, Anglicy, Hiszpanie, Portugalczycy, i wtedy zawija do portu 400 okrętów naładowanych winem francuskim i hiszpańskim, jedwabiem, oliwą, cytrynami, konfiturami i innymi płodami hiszpańskimi, korzeniami portugalskimi, cyną i suknem angielskim.*

CYRKOWCY, AKROBACI I KUGLARZE

Do Gdańska zewsząd przybywali cyrkowcy, akrobaci, kuglarze i trupy aktorskie. Pokazywane były rozmaite dziwy, egzotyczne zwierzęta, a nawet podobno... syreny. Zapiski o jarmarku pojawiały się też we wspomnieniach Joanny Schopenhauer i w encyklopedii Glogera. Jarmark św. Dominika odbywał się corocznie przez kilka następných wieków, stając się ważnym świętem dla miasta. Dopiero II wojna światowa przerwała tę tradycję. Powrócono do niej w 1972 roku. Wówczas była to impreza przede wszystkim handlowa, umożliwiająca zakup deficytowych towarów. Ale, co ważne, to właśnie wtedy symbolem jarmarku stał się kogut.

TU CIĄGŁE COŚ SIĘ DZIEJE!

Dziś Jarmark św. Dominika jest jedną z największych atrakcji turystycznych letniego sezonu w Gdańsku – największą plenerową imprezą handlowo-kulturalną w Polsce i jedną z największych w Europie. Siłą jarmarku jest jego niepowtarzalny klimat, osobliwa atmosfera i rozbudowana oferta spędzania wolnego czasu. Jarmarkowe uliczki zapełniają się grajkami, mimami i barwnymi postaciami, pośród których prym wiedzie karmazynowy kogut – symbol Jarmarku św. Dominika. Rzemieślnicy, artyści i antykwariusze oferują przedmioty, na które nigdzie indziej nie trafimy – stare, ciekawe, rzadkie, zadziwiające, potrzebne i całkiem niepotrzebne. A do tego na Jarmarku jest pysznie! Co krok trafiamy na regionalne i egzotyczne smakołyki: wypieki, sery, wędliny, przyprawy, kawy, herbaty, przetwory, nalewki. Atrakcje czekają też na najmłodszych – warsztaty, spektakle teatralne, gry i zabawy. Jarmarkowe wieczory tętnią muzyką i dobrą energią, bo tu grają i śpiewają najlepsi!

TU TRZEBA BYĆ!

Imprezę co roku odwiedzają tłumy gości. Niektórzy przyjeżdżają specjalnie na to wydarzenie, by dać się ponieść przyjaznej, pełnej emocji i radości atmosferze, zapewniającej niezapomniane przeżycia i piękne wspomnienia. Bo Jarmark św. Dominika ma moc!

Jarmark św. Dominika rozpoczyna się zawsze w ostatnią sobotę lipca i trwa 23 dni.

punkty informacyjne **4**

spektakle Bajkowiska **12**

trębacze **16**

liczba jarmarkowych ulic **19**

dni Jarmarku **23**

koncerty **30**

dzienne obroty koła widokowego AmberSky **150**

pytania w grze miejskiej **300**

liczba nut w jarmarkowym hejnale **757**

stoiska **1.000**

powierzchnia w m² **41.000**

odwiedzin **miliony**

Zaplanuj swój pobyt z oficjalną aplikacją Jarmarku św. Dominika!

Bezpłatna aplikacja Jarmarku św. Dominika jest dostępna w wersji mobilnej dla użytkowników smartfonów z systemami Android i iOS. Aplikację można pobrać na Google Play lub App Store, wpisując hasło „Jarmark św. Dominika”.

Co otrzymasz?

- interaktywną mapę jarmarku, wskazującą drogę dojścia do wybranych przez Ciebie stoisk
- możliwość wyszukiwania wybranego asortymentu
- pełen program koncertów i wszystkich atrakcji
- stały dostęp do samodzielnie ułożonego programu atrakcji, który jednym kliknięciem można przenieść do prywatnego kalendarza
- NOWOŚĆ! - Trzy polecane ścieżki zwiedzania Gdańska i Jarmarku:
 - MORSKĄ, której autorem jest żeglarz, mistrz olimpijski MATEUSZ KUSZNIEREWICZ
 - HISTORYCZNA, którą opracował słynny podróżnik, zdobywca dwóch biegunów MAREK KAMIŃSKI
 - FOTOGRAFICZNA, prowadzącą przez najbardziej fotogeniczne i niespotykane gdzie indziej jarmarkowe atrakcje
- lokalizację scen koncertowych, wszystkich atrakcji, parkingów, toalet.

Pobierz i korzystaj :)

INFORMACJA TURYSTYCZNA

Żeby było jeszcze łatwiej!

- **4 jarmarkowe punkty informacyjne / 11.00-18.00**
 - ul. Długi Targ / obok Fontanny Neptuna
 - ul. Piwna / obok Wielkiej Zbrojowni
 - Targ Węglowy / przy Złotej Bramie – w punkcie Informacji Turystycznej GOT
 - ul. Szeroka.



W tych miejscach można otrzymać przewodnik po jarmarku, pamiątkowy certyfikat przyjaciela Jarmarku, dokonać wpisu do pamiątkowej księgi i zagrać w grę miejską „Na Tropie Koguta”, a przy Złotej Bramie kupić Kartę Turysty i zwiedzać Gdańsk za darmo.

- **Kubiki / informatory na terenie Jarmarku**, wyznaczające trasę zwiedzania Jarmarku. Tu znajdziesz wszystkie potrzebne informacje: mapę, program koncertów i listę atrakcji.

STRUKTURA STOISK

rzemieślnicze	30 %
kolekcyjnerskie	28 %
artystyczne	20 %
przysmaki regionalne	11 %
wielobranżowe	10 %
gastronomiczne	1 %

WYSTAWCY Z 14 KRAJÓW

Austria, Białoruś, Estonia, Francja, Hiszpania, Indie, Irlandia, Litwa, Niemcy, Polska, Ukraina, Węgry, Wielka Brytania, Włochy.

LOKALIZACJE / ZMIANY

- **ul. Św. Ducha** - wyłączona z terenu jarmarku
- **ul. Straganiarska** - stoiska artystyczne i rzemieślnicze
- **ul. Grobla IV** - stoiska artystyczne, rzemieślnicze, produkt regionalny
- **Targ Rybny** - stoiska kolekcyjnerskie
- **ul. Stągiewna** - stoiska artystyczne, produkt regionalny

WSZYSTKIE LOKALIZACJE

- **rzemiosło, artyści, pamiątki:** ul. Garbary, ul. Tkacka, ul. Kołodziejska, ul. Węglarska, ul. Grobla I, ul. Grobla II, ul. Grobla III, ul. Grobla IV, Zielony Most, Długie Pobrzeże, ul. Szeroka, ul. Straganiarska, ul. Stągiewna, ul. Pańska, ul. Rybackie Pobrzeże, Targ Węglowy
- **przysmaki regionalne, produkty lokalne i tradycyjne:** ul. Szeroka, ul. Pańska, ul. Węglarska, ul. Grobla II, ul. Grobla IV, Targ Węglowy, ul. Stągiewna, Zielony Most, ul. Rybackie Pobrzeże
- **kolekcyjonerzy, pchli targ:** Podwale Staromiejskie, ul. U Furty, Targ Rybny
- **handel wielobranżowy:** ul. Szeroka
- **gastronomia:** Targ Węglowy, ul. Szeroka, Podwale Staromiejskie, ul. Pańska, ul. Rybackie Pobrzeże
- **handel jednodniowy - artyści i rzemiosło:** ul. Rybackie Pobrzeże

GRAND PRIX JARMARKU ŚW. DOMINIKA

Grand Prix Jarmarku św. Dominika to konkurs na najatrakcyjniejszą ofertę jarmarku. Nagroda przyznawana jest w dwóch kategoriach: produkt rzemieślniczy i produkt spożywczy. Laureatów wyłania Komisja Konkursowa. Ogłoszenie wyników i wręczenie nagród Grand Prix oraz wyróżnień odbywa się podczas uroczystości zakończenia Jarmarku.

SKAKOŁYK JARMARKU ŚW. DOMINIKA

Konkurs dla piekarzy i cukierników uczestniczących w Święcie Chleba w dwóch kategoriach: wyrób piekarniczy i wyrób cukierniczy.

NAJLEPSZY CHLEB DOMOWEGO WYPIEKU

Konkurs odbywa się w dniu Święta Chleba i dedykowany jest piekarzom – amatorom. W tym konkursie udział może wziąć każdy!

29 lipca / sobota

CEREMONIA OTWARCIA

Wypatrujcie trębaczycy w oknach Dworu Artusa!

nowa formuła, nowa lokalizacja

Długi Targ / przedproże Dworu Artusa / 12.00

Nowa formuła ceremonii otwarcia nawiązuje do XV-wiecznych postaci „piszczków” miejskich i wieżowych, których obowiązkiem było ostrzeganie, witanie fanfarami dostojnych gości i ogłaszanie godzin zamknięcia bram miasta. Miejskim muzykiem był także nastawiacz wieżowego carillonu. Od momentu zatrudnienia przez Radę Miasta Gdańska piszczków i trębaczycy, niezmiennie uroczystemu otwarciu i zamknięciu Jarmarku towarzyszyła muzyka. Dziś powracamy do tej tradycji.

Uroczyste otwarcie Jarmarku św. Dominika obwieszczać będzie światu specjalnie napisany – w oparciu o gdańskie muzykalia – hejnał, odgrywany przez trębaczycy i ratuszowy carillon. Trębaczycy (aż szesnastu!) wypatrywać należy w oknach i na dachu Dworu Artusa. A skoro Jarmark św. Dominika obchodzi w tym roku 757-lecie, to hejnał skomponowany został z 757 nut. Cały witz polega na tym, że każdego roku dopisywana będzie do niego kolejna nuta. I tak hejnał będzie się „starzał” razem z Jarmarkiem.

By obyczajom stało się zadość, zgromadzonych gdańszczyzan i gości z całego świata witać i zabawiać będzie korowód barwnych postaci, pośród których prym wieść będą Hermes (patron kupców) i karmazynowy kogut (symbol jarmarku). W tak historycznej i niespotykanej oprawie Prezydent Miasta Gdańska przekaze kupcom klucz do bram miasta.

Realizacja: Gdański Archipelag Kultury *Plama*, reżyseria: Elwira Twardowska, trąbki: grupa *Tubicinatores Gedanenses*, autor hejnału: Paweł Hulisz, ratuszowy carillon: Monika Kaźmierczak

30 lipca / niedziela

UROCZYSTA MSZA ŚW.

NA ROZPOCZĘCIE JARMARKU ŚW. DOMINIKA

dominikański Kościół św. Mikołaja

ul. Świętojańska 72 / 13.00

29 lipca / 20 sierpnia

ZWIEDZANIE

DOMINIKAŃSKIEGO KOŚCIOŁA ŚW. MIKOŁAJA

ul. Świętojańska 72

pon.-pt. 10.00-11.00, 14.00-15.00, 16.00-17.00

sob. 10.00-11.00

8 sierpnia / wtorek

**MSZA ŚW. ODPUSTOWA
W UROCZYSTOŚĆ ŚW. DOMINIKA**
dominikański Kościół św. Mikołaja
ul. Świętojańska 72 / 12.00

20 sierpnia / niedziela

CEREMONIA ZAKOŃCZENIA
nowa lokalizacja!
przedproże Dworu Artusa / Długi Targ / 16.00

Mistrz Ceremonii opowie zebrany, co widział i słyszał przez 23 dni Jarmarku. Aż nadejdzie uroczysta chwila wręczenia Nagród Grand Prix Jarmarku św. Dominika 2017 i po raz ostatni odegrany zostanie przez trębaczy hejnał Jarmarku. Kiedy klucz do bram miasta powróci do rąk prawowitych włodarzy, Prezydent Miasta Gdańska wypowie tradycyjną formułę: *Jarmark św. Dominika Anno Domini 2017 uważam za zamknięty*, a do publiczności – na znak, że jarmark zasypia na rok – pofruną kolorowe poduszki :)

Realizacja: Gdański Archipelag Kultury *Plama*, reżyseria: Elwira Twardowska, trąbki: grupa *Tubicinatores Gedanenses*

29 lipca / sobota

KONCERT OTWARCIA

nowa lokalizacja: ul. Ołowianka 1 / parking przy Filharmonii Bałtyckiej

Partner koncertu: Fundacja Gdańska



SOUND'N'GRACE

/ 20.00

Sound'n'Grace, zarówno pod względem repertuaru, jak i wizerunku scenicznego, nie jest klasycznym chórem gospel. Mieszają, przeplatają i eksperymentują, łącząc elementy funk, soul, jazz, groove oraz r'n'b. Zespół liczy ponad 20 wokalistów. Dwadzieścia różnych osobowości i temperamentów!

Taki jest Sound'n'Grace!



ANIA DĄBROWSKA

/ 21.30

Swoim głosem hipnotyzuje i przyciąga tłumy. Uznawana jest za jedną z najbardziej utalentowanych polskich wokalistek. Jej koncerty zostają w pamięci na długo, a bilety wyprzedają się na kilka tygodni przed rozpoczęciem trasy.

Ania wydała sześć albumów, z których pięć uzyskało status platynowych.

Nagrody, zarówno te od krytyków muzycznych, jak i od publiczności, trudno zliczyć – to m. in. aż dziewięć Fryderyków – ten ostatni w kategorii *album roku pop* przypadł jej za krążek *Dla naiwnych marzycieli*, który już w dniu premiery znalazł się na pierwszym miejscu OLiS (oficjalnej listy sprzedaży detalicznej polskiego Związku Producentów Audio-Video).

POKAZ FAJERWERKÓW

/ po koncercie

30 lipca / niedziela

MAJA KLESZCZ & incarNations

scena / Targ Węglowy / 21.00

Maja to jedna z najciekawszych polskich wokalistek – charyzmatyczna, świadoma siebie, z wyrazistym, uwodzającym publiczność głosem. Bywa nazywana "polską Adele", "polską Billy Holiday", "polską Amy Winehouse" – i w każdym z tych porównań jest coś na rzeczy.

Swoją przygodę z muzyką rozpoczęła w wieku 14 lat w zespole Kapela ze Wsi Warszawa. Kolejnym krokiem było założenie z multiinstrumentalistą Wojtkiem Krzakiem zespołu incarNations. Wydana przez nich w 2010 roku debiutancka płyta *Radio Retro* stała się objawieniem na polskim rynku muzycznym. Entuzjastyczne recenzje zdobyły także kolejne albumy: *Odeon* (2012) i *Romantyczność* (2015).

Maja i Wojtek tworzą dźwięki pełne nawiązań do najlepszych muzycznych tradycji, a inspirację stanowią dla nich brzmienia retro, elementy swingu, jazzu i folku, zmieszane z nutą klezmerstwa. Tak powstaje ich muzyka, która zachwyca, intryguje i uzależnia. Skład zespołu: Maja Kleszcz, Wojciech Krzak, Jacek Kita, Piotr Domagalski, Jerzy Rogiewicz, sekcja dęta pod kierownictwem Przemysława Kostrzewy.



1 sierpnia / wtorek

KONCERTY POD GWIAZDAMI

WIELKIE NAMIĘTNOŚCI, SZALONE TANGA I NIE TYLKO...

OBSESSIONS STRING QUARTET / Kanada

scena / Plac Kobzdeja / 20.00

Koncerty pod Gwiazdami to cykl kameralnych, muzycznych spotkań z publicznością. W programie „małe dzieła wielkich mistrzów”: przeboje operowe, operetkowe, musicalowe i filmowe, w mistrzowskich interpretacjach solistów i muzyków scen operowych.

Obsessions String Quartet to mistrzowie nastroju, emocji i namiętności! W wirtuozerskim wykonaniu kanadyjskich muzyków (cztery smyki, kontrabas i saksofon) usłyszymy m. in. porywające tanga Astora Piazzolli, jedną z najstawniejszych habaner świata z opery *Carmen* G. Bizeta oraz fenomenalną interpretację intermezza z opery *Cavaleria Rusticana* P. Mascaniego. To brawurowe połączenie!

Obsessions String Quartet: Joanna Ciapka-Sangster – skrzypce, Clayton Leung – skrzypce, Barry Leung – altówka, Ronda Metszies – wiolonczela, gościnnie John Taylor – kontrabas, Kent Sangster – saksofon, Barbara Żurowska-Sutt – opracowanie programu i prowadzenie koncertu.

2 sierpnia / środa

KONCERTY POD GWIAZDAMI

BELLCANTI – TRZY SOPRANY

scena / Plac Kobbzdeja / 20.00

W operze najważniejszymi głosami są sopran i tenor. Podziw, jakim obdarzamy tenorów jest powszechny, ale także sopran ma dla siebie ważne miejsce w światowej literaturze. Koncert Trzy Sopran to nie tylko estradowy popis wokalistyki, ale także artystyczne show: muzyka, piękne kobiety, fascynujące kreacje artystyczne i trzy głosy, tak różne w swoich barwach, ale połączone razem poprzez intensywność zarówno frazowania, jak i osobowości.

W programie: solo, duety, tercety, arie z oper: Ch. Gounod – *Romeo i Julia*, G. Puccini – *Cyganeria*, L. Delibes – *Lakme* oraz operetek J. Straussa, E. Kálmána, F. Lehara i piosenek retro lat 20-30. **BELLCANTI:**

- Magdalena Chmielecka – solistka Opery Bałtyckiej w Gdańsku, Opery Nova w Bydgoszczy, Opery Kameralnej w Warszawie
- Maria Malinowska – absolwentka Akademii Muzycznej w Gdańsku
- Karolina Sołomin – absolwentka Akademii Muzycznej w Gdańsku, solistka Opery Bałtyckiej w Gdańsku, Opery Nova w Bydgoszczy, Teatru Wielkiego Opery Narodowej w Warszawie
- Fortepian: Liana Korunna – pianistka Opery Bałtyckiej w Gdańsku
- Barbara Żurowska-Sutt – opracowanie programu i prowadzenie koncertu.

4 sierpnia / piątek

L.U.C

& REBEL BABEL

ENSEMBLE

scena / Targ

Węglowy / 21.00



Tego dnia Targ Węglowy będzie kipiał energią!

L.U.C (Łukasz Rostkowski) to artysta totalny: jeden z najlepszych polskich raperów, kompozytor,

beatboxer, reżyser teledysków i koncertów, autor tekstów i performer. W 2015 roku razem z Janem Feat'em (duńskim kompozytorem i performerem polskiego pochodzenia) założył REBEL BABEL ENSEMBLE – międzynarodowy big band, w którym zagrało już kilka tysięcy muzyków z całej Europy.

L.U.C & REBEL BABEL ENSEMBLE to mistrzowskie połączenie różnych kultur i muzycznych światów, praśności i futurizmu, muzyków – amatorów i zawodowców. Cały wic polega na tym, że L.U.C jest tu zarazem raperem i dyrygentem orkiestry dętej, a hip-hopowym beatom akompaniują marszowe i klasyczne dźwięki. Ten mix ma moc. Koniecznie! Skład zespołu: L.U.C Łukasz Rostkowski, Radosław Bednarz, Marcin Rak i Orkiestra Dęta Gminy Wejherowo.

5 sierpnia / sobota

BISZ / B.O.K

scena / Targ Węglowy / 21.00

Jarek BISZ Jaruszewski – poeta, tekściarz, nawijacz, producent muzyczny, autor głośnego albumu *Wilk chodnikowy*. Od początku swojej twórczości doceniany za przemyślane teksty, dobór tematów, zabawy słowem oraz łączenie różnych muzycznych gatunków.

Najnowsza płyta Bisza *Wilczy Humor* powstała w duecie z liderem zespołu *Pustki*, Radkiem Łukasiewiczem.



Jest to między-gatunkowa podróż w dorosłość, w treści pełna wilczego humoru, a na płaszczyźnie muzycznej odważnie wkraczająca w alternatywę, nominowana do Fryderyków 2017 w kategorii album roku hip-hop. Koncertowa odsłona albumu to ogromna dawka energii w wykonaniu liczącego siedem osób live bandu B.O.K, który ma za sobą świetne przyjęcie na ważnych festiwalach m.in. Off Festiwal, Hip-Hop Kemp, Slot Art Festiwal, a także setkach koncertów w całym kraju. Skład zespołu: Jarek "Bisz" Jaruszewski – teksty, rap, Rafał "Oer" Skiba - produkcja muzyczna/ samplery, Karol "Kay" Tomas – wokal, klawisze, Paweł "DjPaulo" Molenda – gramofony, Marcin Bartyna – gitara, Łukasz "Syluch" Sylwestrzak – skrzypce, Michał "Bromba" Lutrzykowski – gitara basowa, Arek "Pestka" Wiśniewski – perkusja.

6 sierpnia / niedziela

ROSEMARIE SEUNTIËNS

KONCERT CARILLONOWY NA 48 DZWONÓW I NIE TYLKO

scena / Targ Węglowy

/ 17.00 – ROSEMARIE SOLO ze swoim autorskim, elektronicznym akompaniamentem

/ 21.00 – ROSEMARIE & IKENGA DRUMMERS

W roli głównej: dzwony. Gdańsk jest jedynym miastem w Polsce (i jednym z ośmiu w Europie), które posiada unikatowy carillon mobilny. Jest to instrument zainstalowany na platformie zabytkowego samochodu ciężarowego, składa się z 48 dzwonów o łącznej wadze prawie pięciu ton (najcięższy waży 845 kg, najlżejszy – 9 kg). Jak się na tym gra? Carillonista uderza pięściami w drewniane kołki, przypominające swoim układem klawisze pianina i połączone z sercami nieruchomych dzwonów. Oprócz gry ręcznej wykorzystuje też podobny nieco do organów pedał nożny.

Tym razem na gdańskich dzwonach zagra Rosemarie Seuntiëns – niezwykle utalentowana absolwentka Akademii Muzycznej w Tilburgu i Niderlandzkiej Szkoły Carillonowej w Amersfoort. Będzie to jej pierwszy koncert w Polsce. Rosemarie zaprezentuje swój projekt *Roaming Bells*, w którym łączy grę na carillonach z różnymi gatunkami i brzmieniami – od funky po jazz i orkiestrę symfoniczną.

8 sierpnia / wtorek

KONCERTY POD GWIAZDAMI

WIELKI MUZYCZNY ŚWIAT NA JARMARKU ŚW. DOMINIKA

scena / Plac Kobbzeja / 20.00

Sukces i uznanie publiczności wymaga od artysty ciągłego rozwoju, poszukiwania ideału muzycznego, tworzenia własnej wizji muzycznej – po prostu doskonałości. Występujący artyści mają na swoim koncie liczące się nagrody na prestiżowych konkursach. W programie najbardziej znane w świecie muzycznym przeboje klasyczne, tangowe, a przede wszystkim wirtuozowskie kreacje.

- Natalia Walewska – skrzypce, koncertmistrz Polskiej Filharmonii Bałtyckiej, laureatka licznych konkursów, dokonała m. in. nagrań dla Sveriges Radio P2, wydała cztery autorskie płyty, koncertuje w kraju i za granicą
- Rafał Lewandowski – fortepian, absolwent Akademii Muzycznej w Gdańsku, ukończył studia mistrzowskie w Paryżu w klasie światowej sławy pianisty Bernarda Ringeissena, Koncertuje w całej Europie oraz w Stanach Zjednoczonych
- 69 Duo: Marcin Kozioł – gitara, Szymon Jabłoński – akordeon. W repertuarze zespołu 69 Duo znajdują się utwory od muzyki dawnej do współczesnej, chętnie sięgają też po tanga. Są laureatami wielu pierwszych nagród na europejskich konkursach. Występowali na festiwalach w Polsce, we Włoszech, Belgii, Chorwacji, Czechach, Bułgarii i Rosji
- Barbara Żurowska-Sutt – opracowanie programu i prowadzenie koncertu.

9 sierpnia / środa

KONCERTY POD GWIAZDAMI

EKSPLOZJA MŁODOŚCI / TANIEC, ŚPIEW, KOLOR, ENERGIA

scena / Plac Kobbzeja / 20.00

W muzyce szukamy piękna, opowieści prawdziwych, bajkowych i wyjątkowych, zawsze jednak przekazanych z głębi serca. Tak będzie i w tym koncercie – odnajdziemy w nim wszystko to, co dzieje się w naszym życiu i w naszej duszy. W programie muzyka filmowa, musical, piosenki i jazz. Wykonawcy to utalentowani studenci oraz tegoroczni absolwenci Akademii Muzycznej w Gdańsku:

- Amal Amani – vocal
- Iga Apollo – saksofon, vocal
- Wojciech Schmach – vocal
- Wiktor Gabor – vocal
- Jakub Grzywacz – instrumenty perkusyjne
- Aleksandra Bieg-Piaseczna – fortepian, pedagog Akademii Muzycznej w Gdańsku
- Barbara Żurowska-Sutt – opracowanie programu i prowadzenie koncertu.

11 sierpnia / piątek

VAVAMUFFIN

scena / Targ Węglowy / 21.00



Zaraźliwa dawka dobrych emocji, żywioł, rozbudowane rytmy i energia – tak nadaje ferajna Vavamuffin. To zespół legenda, mistrzowie reggae, raggamuffin i mistrzowie nawijki. Niedawno wydali kolejną, doskonałą płytę V. Żywioł, entuzjazm, rytm, uroda melodii i gorące słońce prosto z Jamajki! Ich koncerty uzależniają. Koncerty, to najsilniejszy punkt zespołu. Zagrali ich już setki. Na swoim koncercie mają dziewięć płyt, z których każda przenosi nas do świata gorącej Jamajki. Jedno jest pewne – tego dnia ładujemy akumulatory!

W skład zespołu wchodzi: Gorg – odpowiedzialny za niskie dźwięki mikrofonowe, Reggaenerator – odpowiedzialny za piękne dźwięki mikrofonowe, Pablopavo – zajmuje się wydawaniem awanturnych dźwięków mikrofonowych, Rafi Kazan – gitary, Patison – klawisze, Emilli Jones – niskie częstotliwości, fundamenta pulsu, U-Ras – stukoty, rytmizacje, Dubbist – drapanie, odgłosy (scratch, sampler), Barton – pan od dźwięku, żeby słyszeć było ładnie.

12 sierpnia / sobota

KRÓLEWSKA ORKIESTRA SALONOWA

KONCERT NA KRÓLEWSKIM SZLAKU

scena / Targ Węglowy / 20.30

Wielkie przeboje muzyki operowej, operetkowej, piosenki neapolitańskiej, hity orkiestrowe, piękne głosy i uwodzicielskie wykonania. W programie m.in.: Ch. Gounod, G. Verdi, J. Strauss, E. Kálmán, M. G. Rodríguez.

Wystąpią: Natalia Walewska – koncertmistrz Polskiej Filharmonii Bałtyckiej, skrzypce, prowadzenie orkiestry, Julia Iwaszkiewicz – sopran, solistka Opery Bałtyckiej i Opery Nova w Bydgoszczy, Jacek Szponarski – tenor, student Akademii Muzycznej w Gdańsku, Łukasz Wroński – artysta Opery Narodowej Teatru Wielkiego w Warszawie, Radostaw Kruszyna – fortepian, akordeon, aranżacje, Barbara Żurowska-Sutt – opracowanie programu i prowadzenie koncertu.

13 sierpnia / niedziela

LIMBOSKI

scena / Targ Węglowy / 20.30

Kobiety za nim szaleją. Zmysłowy bard, polski Tom Waits, boski Limboski!



Tak naprawdę to Michał Augustyniak – wokalista, gitarzysta i songwriter. Ma talent, charyzmę i zniewalający głos. Jest też, jak na songwritera przystało, doskonałym tekściarzem, ba! – opowiadaczem historii nawet (nie tylko o miłości). Nagrał siedem albumów. Ten ostatni: *W trawie. I inne jeszcze młode* (2016) to wybór „the best of” z dotychczasowej twórczości plus dwa utwory premierowe, w tym tytułowy, dobrze znany z list przebojów:

W trawie. Subtelnymi, lekko ironicznymi tekstami i melodyjnymi, bluesowymi aranżacjami zachwycił jurorów *Must Be The Music*, a także zdobył nominację do Fryderyka.

Skład zespołu: Limboski - gitara i śpiew, Jacek Cichocki - instrumenty klawiszowe, Dominik Bieńczycki - skrzypce, gitara basowa, Jakub Rutkowski – bębny, Paula Wolski – śpiew, Eliza Sicińska – śpiew.

15 sierpnia / wtorek

KONCERTY POD GWIAZDAMI

GALICIA FOLK BAND

scena / Plac Kobzdeja / 20.00

Uznany w całej Europie zespół ze Lwowa, znany także doskonale polskiej publiczności, zaprezentuje się w zróżnicowanym programie – od klasyki, przez oryginalne ludowe piosenki ukraińskie i ich współczesne aranżacje, po muzyczne wspomnienia kresów wschodnich. Koncert pełen ciepła i interesujących połączeń głosu, akordeonu, skrzypiec, bandury i perkusji. Galicia Folk Band: Volodymyr Ivantes – akordeon, śpiew – lider i założyciel grupy, Nazar Kutsewicz – bandura, śpiew, Chrystyna Lozan – skrzypce, śpiew, Taras Lozan – perkusja, Barbara Żurowska-Sutt – opracowanie programu i prowadzenie koncertu

15 sierpnia / wtorek

COLIN WILLIAMS, GABI GAŚSIOR. CELEBRATE GOSPEL

scena / Targ Węglowy/ 20.30

Polsko-brytyjski projekt tworzy grupa utalentowanych wokalistów: Colin Williams, mający za sobą występy m.in. z *The London Community Gospel Choir* oraz Gabriela Gąsior – wokalistka, autorka albumu gospel *Bez Ciebie nie ma mnie*. Połączyła ich wspólna miłość do muzyki gospel. Muzykom towarzyszyć będzie zespół instrumentalny w składzie: Bogusław Kaczmar – instrumenty klawiszowe, Wojciech Gąsior – bas, Łukasz Zając – perkusja.

16 sierpnia / środa

KONCERTY POD GWIAZDAMI

TENORZY – KONCERT GWIAZD

scena / Plac Kobzdeja / 20.00

Uśmiech, zadziorność, niezwykle żar interpretacji. Kochamy tenorów – wywołują emocje, a ich radość śpiewania sprawia, że poddajemy się ich niezwykłej magii. W programie po prostu utwory, które nas poruszają – wirtuozowskie popisy solowe, duety, tercety, kwartety.

- Marcin Pomykała – solista programu telewizyjnego Filharmonia Dowcipu
- Jacek Szponarski – student Akademii Muzycznej w Gdańsku
- Łukasz Wroński – Teatr Wielki Opera Narodowa w Warszawie
- Witalij Wydra – Opera Bałtycka, laureat I Europejskiego Konkursu Tenorów w Sosnowcu
- Emilia Grażyńska – fortepian, pedagog Akademii Muzycznej w Gdańsku
- Barbara Żurowska-Sutt – opracowanie programu i prowadzenie koncertu.

18 sierpnia / piątek

JULIA PIETRUCHA

scena / Targ Węglowy / 20.30



Piętnaście utworów płynących prosto z serca, delikatny wokół Julii i wielki mąty instrument: ukulele. Tak powstała płyta, jakiej jeszcze w Polsce nie było: Parsley. Znakomita, subtelna, ujmująca, lekka i radosna. Publiczność się w niej z miejsca zakochała. A koncerty są jeszcze lepsze niż płyta! Wpadające w ucho melodyjne ballady, świetna współpraca wszystkich muzyków i niezwykła, pełna humoru i refleksji atmosfera. Doskonały pomysł na leniwy letni wieczór :)

19 sierpnia / sobota

DYLAN.PL

scena / Targ Węglowy / 20.30



O Bobie Dylanie mawiano, że wprowadził jako pierwszy poezję do szafy grającej. Niestety przez ostatnie 50 lat ogromna większość polskich słuchaczy musiała uwierzyć na słowo, że to prawda. Dopiero teraz duża część twórczości amerykańskiego barda została przełożona na

język polski, w dodatku tak, że da się te piosenki śpiewać! To zasługa Filipa Łobodzińskiego – dziennikarza, tłumacza, gitarzysty, wokalisty, a także przed wieloma laty gwiazdy młodzieżowego kina, pamiętnego z roli Dudusia Faferskiego z filmu *Podróż za jeden uśmiech*. Łobodziński już w 1979 roku przewidział, że Dylan to autor na miarę literackiego Nobla, a jeśli nawet tego nie przeczuwał, to w każdym razie już wtedy rozpoczął swoją monumentalną pracę translatorską. Z ponad 150 piosenek, jakie przełożył od tej pory, 29 znalazło się na płycie *Nie potrzeba pogodyni, żeby znać kierunek wiatru*, sygnowanej nazwą *Dylan.pl*. Są wśród nich sztandarowe protest songi młodego Dylana, jak *Blowin' In the Wind*, czy *Hard Rain's A-Gonna Fall*, przeboje, jak *Mr Tambourine Man* czy *Like A Rolling Stone* oraz mniej znane, ale również urokliwe ballady.

Skład: Jacek Wąsowski, Filip Łobodziński, Marek Wojtczak, Krzysztof Poliński, Tomasz Hernik.

20 sierpnia

/niedziela

RAZ DWA TRZY

KONCERT ZAKOŃCZENIA

scena / Targ Węglowy / 20.30



Raz Dwa Trzy to zjawisko. Fenomen. Zespół, który od lat udowadnia, że można podążać własną drogą, trzymać się

własnych pomysłów i estetyki, a przy tym osiągnąć popularność, cieszyć się ogromną atencją fanów i nieustającą życzliwością krytyków. Kochani za senne bosanowy, kojące rytmy reggaeowe, otulające dźwięki gitar, akordeonu i kontrabas. Są twórcami i równie dobrymi interpretatorami. Interpretacje tekstów Agnieszki Osieckiej czy Wojciecha Młynarskiego w wykonaniu *Raz Dwa Trzy* są jednymi z najpiękniejszych. Wielokrotnie nominowani do prestiżowych nagród muzycznych, nagradzani, ich albumy niejednokrotnie pokrywały się złotem i platyną. Razem przeszli długą drogę przez wiele nurtów i stylistyk, od jarocińskiej sceny, po studio im. Agnieszki Osieckiej. Stale imponują wrażliwością, spostrzegawczością i dystansem. Skład zespołu: Adam Nowak – gitara, śpiew ; Grzegorz Szwałek – pianino el. , akordeon; Jacek Olejarz – perkusja; Jarek Treliński – gitara elektryczna, akustyczna; Mirek Kowalik – gitara basowa, kontrabas; Tadek Kulas – trąbka.

POKAZ FAJERWERKÓW / po koncercie

30 lipca / niedziela**XXII ŚWIĘTO CHLEBA w Gdańsku****Długi Targ / 10.00-18.00**

Święto Chleba rozpocznie się uroczystą mszą św. w Konkatedralnej Bazylice Wniebowzięcia NMP w Gdańsku. Na Długim Targu już od godz. 10.00 będzie można korzystać z wielu przygotowanych z tej okazji atrakcji. Nie zabraknie prezentacji wyrobów piekarniczych i cukierniczych, degustacji pieczywa i ciast, będzie można skorzystać z porady ekspertów, technologów żywności, mistrzów piekarskich oraz konsultacji dietetyków z Akademii Skutecznej Diety. Już po raz trzeci odbędzie się konkurs dla publiczności na *Najlepszy chleb domowego wypieku*, w którym wygrać można będzie atrakcyjne nagrody m. in. małe AGD. Piekarnie i cukiernie uczestniczące w Świątce Chleba po raz kolejny staną w szranki konkursowe, by walczyć o tytuł *Smałołyka Święta Chleba* w kategorii cukierniczej i piekarskiej. Produkty degustować i oceniać będzie jury wyłonione spośród zgromadzonej publiczności. Masa atrakcji czekać będzie na dzieci - w specjalnie wyznaczonym miejscu przy scenie aktorzy Teatru Qfer poprowadzą animacje i zabawy plastyczne o tematyce cukierniczej oraz konkursy – nie tylko dla dzieci.

Święto Chleba uświetnią szrudlarze w tradycyjnych strojach piekarzy, którzy częstować będą publiczność świeżym pieczywem oraz rozdawać okolicznościowe ulotki z informacją o zaletach spożywania chleba rzemieślniczego. Muzyczną gwiazdą imprezy będzie zespół *Sergiej Kriuczow & Riverboat Ramblers Swing Orchestra*. W ich wykonaniu usłyszymy wielkie muzyczne przeboje i standardy muzyki swingowej.

Do wspólnego świętowania zapraszają: Stowarzyszenie Rzemieślników Piekarstwa RP oraz Cech Piekarzy i Cukierników w Gdańsku.

Obchody XXII Święta Chleba w Gdańsku finansowane są z Funduszu Promocji Ziarna Zbóż i Przetworów Zbożowych.

Partnerzy: Gdańskie Młyny, Młyny Szczepanki i Międzynarodowe Targi Gdańskie SA.

PROGRAM

10.00-11.00 SERGIEJ KRIUCZKOW & RIVERBOAT RAMBLERS SWING ORCHESTRA

11.00-11.30 KONKURSY

11.30-11.45 CEREMONIA OTWARCIA XXII Święta Chleba w Gdańsku

11.45-12.25 KONKURSY

12.25-12.30 SMAKOŁYK ŚWIĘTA CHLEBA - wyłonienie spośród publiczności jury konkursu

12.30-13.30 TEATR QFER *Tańcowały dwa Michały: Piekarz Duży, Piekarz Mały*: konkursy i zabawy

13.30-14.30 SERGIEJ KRIUCZKOW & RIVERBOAT RAMBLERS SWING ORCHESTRA

14.30-15.20 TEATR QFER *Tańcowały dwa Michały: Piekarz Duży, Piekarz Mały*: konkursy i zabawy

15.20-16.20 SERGIEJ KRIUCZKOW & RIVERBOAT RAMBLERS SWING ORCHESTRA

16.20-17.00 TEATR QFER *Tańcowały dwa Michały: Piekarz Duży, Piekarz Mały*: konkursy i zabawy

17.00-17.10 SMAKOŁYK ŚWIĘTA CHLEBA – ogłoszenie wyników i wręczenie nagród

17.10-17.20 NAJLEPSZY CHLEB DOMOWEGO WYPIEKU – ogłoszenie wyników i wręczenie nagród

17.20-18.00 SERGIEJ KRIUCZKOW & RIVERBOAT RAMBLERS SWING ORCHESTRA

3 sierpnia / czwartek

UNIKATY Z KOCIEWIA

Targ Węglowy / 14.00-21.00

Prezentacja walorów turystyczno-kulturowych Kociewia: stoiska z regionalnymi przysmakami, rękodzieło artystyczne, kociewskie przyśpiewki, konkursy, gry, zabawy i warsztaty plastyczne.

- godz. 14.00 / Zielona Brama – Targ Węglowy: przemarsz Korowodu Kociewskiego
- scena / Targ Węglowy
 - uroczyste otwarcie
 - Zespół Pieśni i Tańca *Kociewie RETRO*, Formacja Tańca Nowoczesnego, wokaliści Ogniska Pracy Pozaszkolnej, Maciej Smycz w programie bluesowo-rockowym, Joanna Czarnota w duecie z gitarzystą w programie swingowo-soulowo-jazzowym, *Piosenka z tekstem* – duet gitar Marcin Skrzypczak & Krzysztof Paul, Tczewska Formacja Szantowa
 - konkursy dla publiczności, pokazy rycerskie – Grodzisko Owidz
 - gwiazda wieczoru – zespół rockowo-popowy *GOLD*

Organizator: Starostwo Powiatowe w Starogardzie Gdańskim

Współpraca: Ognisko Pracy Pozaszkolnej w Starogardzie Gdańskim, Lokalna Organizacja Turystyczna *Kociewie*, Gminy powiatów Starogardzkiego, Tczewskiego i Świeckiego.

5 sierpnia / sobota

23. BIEG ŚW. DOMINIKA

www.biegdominika.com

6 sierpnia / niedziela

UCZTA NEPTUNA

Długi Targ / 10.00-20.00

PROGRAM:

- 12.00-14.00 / Zespół AKORD -- koncert
- 12.00-18.00 / Strefy Kulinarne – warsztaty kulinarne, porady kucharzy i degustacje, porady dietetyków, Kociot Obfitości – poczęstunek, Byk na rożnie – poczęstunek, Mega Patelnia – poczęstunek, PARADA NEPTUNA – happening uliczny z udziałem *Teatru z Głową w Chmurach* i zespołu *Poznań Brass*, animacje dla dzieci
- 14.00-15.00 / Zespół KUBRYK
- 15.00-15.30 / Ceremonia Oficjalna
- 15.30-16.00 / Zespół KUBRYK
- 16.00-17.00 / Zespół AKORD
- 17.00-17.30 / blok konkursowy
- 17.30-17.50 / Zespół AKORD
- 18.00-20.00 / ŻUKI w repertuarze *The Beatles*

Uczta Neptuna finansowana jest z Funduszu Promocji Mięsa Wołowego i Funduszu Promocji Mięsa Wieprzowego / organizator: Stowarzyszenie Rzeźników i Wędliniarzy RP

11–13 sierpnia

DOMINIK DESIGN

Długi Targ / 10.00-20.00

Oryginalne, unikatowe wzornictwo dla odważnych czyli polski design – po raz piąty na Jarmarku.

12 sierpnia / sobota

ZBIÓRKA KRWI MOTOSERCE

Targ Węglowy / 10.00-15.00

Akcję zbierania krwi *MOTOSERCE*, dedykowaną w szczególności dzieciom, poprowadzą na Jarmarku św. Dominika (po raz kolejny!) członkowie trójmiejskich klubów motocyklowych: *LOTOR*, *CRUISERIDERS*, *WILD DOGS*. Mogą w niej wziąć udział członkowie i sympatycy klubów motocyklowych, motocykliści, posiadacze skuterów, wszyscy użytkownicy dróg i piesi. Wystarczy oddać krew!

MOTOSERCE jest cykliczną, ogólnopolską, całoroczną akcją zbiórki krwi, objętą patronatem Kongresu Polskich Klubów Motocyklowych. Głównymi partnerami akcji są: Polski Czerwony Krzyż oraz Regionalne Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa.

Organizator - Klub Motocyklowy LOTOR.

13 sierpnia / niedziela

DZIEŃ ORMIAŃSKI W GDAŃSKU

ul. Mariacka 34/36, przedproże / 14.00-17.00

W 2017 roku Ormianie w Polsce obchodzą rocznicę swojej wielowiekowej obecności na ziemiach polskich, związaną z wystawieniem przez króla polskiego Kazimierza Wielkiego pierwszego przywileju państwowego dla Ormian żyjących na obszarze Królestwa Polskiego. 650-lecie obecności Ormian w Polsce to doskonała okazja do zaprezentowania środowiska ormiańskiego w Gdańsku.

Organizator: Związek Ormiański w Gdańsku

14 sierpnia / poniedziałek

PUCHAR STRONG MAN 2017

Targ Węglowy / 14.00-18.00

- 14.00 / Amatorskie Zawody Strong Man o Puchar Toolip / 6 konkurencji, m. in. spacer farmera, zegar, na barki axel belka hantel, spacer Buszmena
- 18.00 / Puchar Polski Strong Man Gdańsk 2017, widowiskowe konkurencje, m. in. przeciąganie tira, załadunek kul ,waga płaczu, zegar

Organizator: Strong Kris

29 lipca-20 sierpnia

WODNE IGRZYSKA

STREFA ŻYWIEC ZDRÓJ DLA DZIECI

Plac Kobzdeja / 13.00-20.00

Wodne Igrzyska to gry i zabawy:

- malowanie buziek
- własnoręczne wykonywanie bransoletek
- tatuaże wodne
- zajęcia kreatywne dla dzieci z upcyklingu
- gitbudka
- tor bowlingowy
- konkursy plastyczne z nagrodami
- strefa relaksu.

Na wszystkie atrakcje zaprasza Żywiec Zdrój :)

29 lipca-20 sierpnia

GRY BEZ PRĄDU

Graj w planszówki z rodziną i przyjaciółmi!

Plac Kobzdeja / 10.00-20.00

Przyjdź, zagraj i zobacz jedyne w swoim rodzaju auto – *Game Trucka*, w którym zamiast jedzenia podawane są gry (bez ketchupu 😊). Poznaj idealny sposób na spędzenie czasu wolnego z najbliższymi i przyjaciółmi, grając w nowoczesne gry planszowe, przy których doskonale bawi się już cała Polska, takie jak *Dobble*, *Dixit* i *Cortex*!

Zaprasza: Strefa Gier Rebel

2,5,8,11,13 sierpnia

I TY MOŻESZ POMÓC!

pokazy ratownictwa i nauka pierwszej pomocy

Plac Kobzdeja, przy scenie/ 12.00-13.00

Jak reagować w sytuacjach zagrożenia? Jak w prosty sposób uratować komuś życie? Jak prawidłowo udzielić pierwszej pomocy? To najlepiej wiedzą Instruktorzy Pierwszej Pomocy PCK i ratownicy. Do wspólnej nauki i zabawy zaprasza Polski Czerwony Krzyż.

BAJKOWISKO

12 sprawności, których nie zdobędą dorośli!
scena pod kuferkim / Plac Kobzdeja

Bajkowisko to kraina baśni, wyobraźni, dobrej zabawy i jeszcze lepszego humoru :)

2 sierpnia / środa

14.00-14.30 Hyde Park

14.30-16.00 Zdobywanie sprawności PLECIONKARZ

16.00-17.00 **BAŚNIE 1001 NOCY** – spektakl Teatru Qfer z Gdańska

3 sierpnia / czwartek

14.00-14.30 Hyde Park

14.30-16.00 Zdobywanie sprawności TRAMP

16.00-17.00 **WIELKA PODRÓŻ OLKA I TOLI** – spektakl Teatru Prima z Warszawy

4 sierpnia / piątek

14.00-14.30 Hyde Park

14.30-16.00 Zdobywanie sprawności WIERSZOKLETA

16.00-17.00 **ZŁOTA RYBKA** – spektakl Teatru Prima z Warszawy

5 sierpnia / sobota

14.00-14.30 Hyde Park

14.30-16.00 Zdobywanie sprawności LEJWODA

16.00-17.00 **MORSKIE OPOWIEŚCI** – spektakl Teatru Katarynka z Gdańska

6 sierpnia / niedziela

14.00-14.30 Hyde Park

14.30-16.00 Zdobywanie sprawności GLOBTUPEK

16.00-17.00 **CZERWONY KAPTUREK** – spektakl Teatru Qfer z Gdańska

7 sierpnia / poniedziałek

14.00-14.30 Hyde Park

14.30-16.00 Zdobywanie sprawności TYCIPYCITRELOLUBKA

16.00-17.00 **JAŚ I MAŁGOSIA** – spektakl Teatru Barnaby z Gdańska

8 sierpnia / wtorek

14.00-14.30 Hyde Park

14.30-16.00 Zdobywanie sprawności HARCOWNIK

16.00-17.00 **AWANTURKA Z LEŚNEGO PODWÓRKA** – spektakl Teatru Bajlandia z Warsz

BAJKOWISKO

12 sprawności, których nie zdobędą dorośli!
scena pod kuferkim / Plac Kobzdeja

9 sierpnia / środa

- 14.00-14.30 Hyde Park
- 14.30-16.00 Zdobywanie sprawności PASIBRZUSIO
- 16.00-17.00 **O SMOKU I KRÓLU LENIUCHU – spektakl Teatru Bajlandia z Warszawy**

10 sierpnia / czwartek

- 14.00-14.30 Hyde Park
- 14.30-16.00 Zdobywanie sprawności LALOLOG
- 16.00-17.00 **FINTIKLUSZKI - FOLKOWE OKRUSZKI – spektakl Teatru Małe Mi z Wrocławia**

11 sierpnia / piątek

- 14.00-14.30 Hyde Park
- 14.30-16.00 Zdobywanie sprawności SOBIERADEK
- 16.00-17.00 **KURCZACZEK JEDYNACZEK – spektakl Teatru Łątka z Łodzi**

12 sierpnia / sobota

- 14.00-14.30 Hyde Park
- 14.30-16.00 Zdobywanie sprawności ŁAZIK
- 16.00-17.00 **BAŚŃ O DWÓCH BRACIACH – spektakl Teatru Łątka z Łodzi**

13 sierpnia / niedziela

- 14.00-14.30 Hyde Park
- 14.30-16.00 Zdobywanie sprawności PLAŚACZ
- 16.00-17.00 **WIELKA PARADA**

■ DLA ZAKRĘCONYCH



KOŁO WIDOKOWE AMBERSKY **Zobacz Gdańsk z niecodziennej perspektywy!** **/ Wyspa Spichrzów**

W Londynie jest *London Eye*, w Las Vegas *High Roller*, w Singapurze *Singapore Flyer*, a w Gdańsku *AmberSky*! Wysokie na 50 metrów nad poziomem morza koło widokowe to nowa, połączona z dreszczykiem emocji jakość zwiedzania Gdańska „w pigułce”. Zlokalizowany w samym sercu Gdańska, na Wyspie Spichrzów diabelski młyn, umożliwi niezwykle doświadczenie uroków miasta. Wznosząc się ponad dachami Gdańska mieszkańcy i turyści mogą podziwiać starówkę, bursztynowy stadion, stocznię z zabytkowymi żurawiami, wzgórze morenowe, a nawet odległy Hel z zupełnie nowej, szerszej perspektywy.

Koło *AmberSky* wyposażone jest w 36 ośmioosobowych, klimatyzowanych i ogrzewanych gondoli, w tym jedną kabinę VIP ze szklaną podłogą. Przejazdka trwa około 15 minut.

Po emocjonującej podróży czas na relaks nad Motławą. W *Strefie Relaksu* przed kołem widokowym przy dźwiękach stylowej muzyki można oddać się błogiemu lenistwu na wygodnych leżakach i spróbować smaków lata – pysznych, zdrowych lodów naturalnych, oryginalnych gofrów *Bubble Waffle*, orzeźwiającej lemoniady i aromatycznej kawy.

Zapraszamy na *AmberSky* – najbardziej zakręconą atrakcję Gdańska!

Ambersky dostępne w godz.: pon.-czw. 11.00-23.00, pt.-sob. 11.00-00.00, nd. 10.00-22.00

GDAŃSK W LEGENDACH ZAKŁĘTY **Wypatruj krogulca!** **/ Plac Kozdeja**

Niecodzienna karuzela z barwnymi postaciami i motywami z legend gdańskich, na której kręcą się: Papuga Mistrza Jana Heweliusza • Żabi Kruk - Krogulec z żabami • Flądra • Krasnoludki z Cygańskiej Górki • Neptun • Szumibroda Zjawa z Zaspy • Diabeł w Kościele Karmelitów • Oruńska Syrenka • Młynek • Gdański Ptasznik. Wszystkie postaci i motywy zaczerpnięte zostały z tekstów zebranych i opisanych przez prof. Andrzeja Januszajtisa i prof. Jerzego Sampa.

■ DLA RACHMISTRZÓW

PIĘTNASTA BRAMA GDAŃSKA **Liczmy się z Wami!** **/ ul. Długi Targ**

Gdańsk to miasto bram. Od 2010 roku na czas Jarmarku do tych czternastu istniejących dołącza kolejna, która powstała z okazji Jubileuszu 750-lecia Jarmarku św. Dominika – Piętnasta Brama Gdańska. Brama wyposażona jest w mechanizm zliczający przechodzące przez nią osoby oraz wyświetlacz wskazujący aktualny wynik. Przejście każdej co tysięcznej osoby honorowane będzie fanfarami. Autor: Adam Stachowicz

■ DLA UKOJENIA ZMYŚLÓW

MIEJSKI ZIELNIK **Odpocznij wśród ziół!** / Plac Kobzdeja

To miejsce relaksu dla zmysłów w cieniu altan, w otoczeniu pachnących ziół i łagodnego szmeru fontanny. Wśród uprawianych tu ziół znajdziesz słodką melisę, orzeźwiająca mięta, leczniczy rozmaryn czy aromatyczny tymianek. Poznasz ich zastosowanie, znaczenie i historię. Z pewnością odetchniesz od miejskiego zgiełku.

ZAKOTWICZ NA WĘGLOWYM :) **Poleżakuj i... złap oddech!** / Targ Węglowy

Tu trafić jest bardzo prosto: na Targu Węglowym stoi latarnia, a wokół niej jest strefa jarmarkowego leżakowania. Tu się robi nic albo tu się robi coś :) Jedno jest pewne: tu jest luz!

KOŁAWKA & ŁAWKOŁO **Posłuchaj szumu morza!** / Długi Targ

W przestrzeni Jarmarku, w tłumie przechodniów i zwiedzających dwie niecodzienne ławki mają stać się rodzajem niespodzianki i azylem, oferującym oprócz odpoczynku, możliwość nasłuchiwania odgłosów jarmarku, bądź wręcz przeciwnie – wyciszenia, oderwania od dźwięków miasta i zanurzenia się w szumie morza. Wybór należy do siedzącego.

Koławka i *Ławkoło*, czyli ławki w kształcie koła, są zarazem kalejdoskopem obrazu Gdańska, miasta związanego z morzem i bursztynem. Ich kompozycja jest wynikiem połączenia formy pierścienia z dekokrem, który poprzez swoją barwę i nazwę skojarzony jest – w *Koławce* z morzem, a w *Ławkoło* z bursztynem.

Autor: Jarosław Potocki [architekt krajobrazu, projektant przestrzeni]

■ DLA ZACZYTANYCH

KSIĄŻKOKRĄŻENIE **Zostaw książkę, weź książkę!** **Koławka & Ławkoło / Długi Targ**

Książkokrążenie (inaczej bookcrossing lub książka w podróży) to po prostu ruchoma biblioteka. Cały wic polega na wymianie książek, czyli celowym pozostawianiu ich w oznaczonych miejscach publicznych (ławki, uczelnie, kawiarnie, galerie, kina, autobusy, przystanki tramwajowe), aby znalazca mógł je zabrać, przeczytać i przekazać dalej, ponownie zostawiając w tym samym lub innym miejscu. Książki ze swojej domowej biblioteki uwolnić może każdy. Jarmarkowymi punktami bookcrossingowymi (ze specjalnymi półkami na książki) są *Koławka* i *Ławkoło*.

▪ DLA ZAKOCHANYCH

BRAMA ZAKOCHANYCH ♥

Wyznaj to w końcu!

/ ul. Piwna

Nieopodal Bazyliki Mariackiej stoi renesansowa brama, zwana od obrazu Paula Kreisera, przedstawiającego scenę miłosną w tym właśnie miejscu, *Bramą Zakochanych*. Tuż obok bramy stał bowiem niegdyś malowniczy domek z balkonem. Na rycinie Kreisela z owego balkonu spogląda dziewczyna, a pod nim rozkochany młodzieniec wygrywa miłosne ballady.

DRZEWO POZNANIA

Znajdź bratnią duszę!

/ Park Świętopełka

Przyjaźń jest drzewem, pod którym możemy się schronić.

/Samuel Taylor Coleridge/

Na jarmarku jak w tyglu mieszają się języki, kultury, tradycje i obyczaje. *Drzewo Poznania* to miejsce radosnych, spontanicznych spotkań i nawiązywania przyjaźni.

▪ DLA PUNKTUALNYCH

HEJNAŁ JARMARKU

Nie przeocz ratuszowego trębacza!

codziennie o 12.12 / przedproże Ratusza / ul. Długa

Codziennie o godz. 12.12 na przedprożu Ratusza Głównego Miasta pojawia się trębacz w historycznym kostiumie, by odegrać zgromadzonej publiczności hejnał Jarmarku św. Dominika.

▪ DLA GRACZY I POSZUKIWACZY

GRA MIEJSKA / NA TROPIE KOGUTA

Stwórz drużynę i ruszaj w trasę!

11.00-18.00 / jarmarkowe punkty informacyjne

Trasa wędrówki prowadzi przez cztery stanowiska, zlokalizowane w jarmarkowych punktach informacyjnych (ul. Piwna, ul. Szeroka, ul. Długi Targ /obok Fontanny Neptuna, Targ Węglowy / przy Złotej Bramie). Łatwo je odnaleźć, bo przy każdym znajduje się figura koguta, który jest symbolem Jarmarku św. Dominika.

Gracze pobierają kartę do gry (jedna karta na minimum dwie osoby) w dowolnym punkcie informacyjnym i, zwiedzając miasto, rozwiązują kolejne zadania. Drużyna, która zdobędzie wszystkie cztery pieczątki (czyli słowa – klucze, które utworzą hasło końcowe), otrzyma drobny upominek oraz Certyfikat Przyjaciela Jarmarku św. Dominika. Dobrej zabawy :)

▪ DLA ORNITOLOGÓW

FIGURA KOGUTA **Dotknij na szczęście!** **/ Targ Węglowy**

Rzeźba Koguta, który jest symbolem Jarmarku św. Dominika, wykonana przez artystów - kowali z całej Polski w 2010 roku z okazji Jubileuszu 750-lecia Jarmarku św. Dominika.

KUKURYKU NA DOMINIKU **Sprawdź, który kogut pieje!** **/ Plac Kobzdeja**

Galeria Jarmarkowych Kogucików to projekt, którego celem jest promowanie symbolu Jarmarku św. Dominika. Galerię Jarmarkowych Kogucików tworzą przestrzenne figury kogutów, których prototyp stworzyła rzeźbiarka – Marzena Niećko.

KUKURYNKA **Pojawia się z zaskoczenia!**

Wędrująca w asyście kataryniarzy mobilna zegarynka-katarynka, która pojawia się nieoczekiwanie w różnych miejscach.

KOGUTY / MASKOTKI JARMARKU **Mogą być wszędzie!**

▪ DLA TERMINATORÓW

KUJ ŻELAZO, PÓKI GORAĆ! **Zobacz mistrzów płatnerskich w akcji!** **stoisko Targ Węglowy / 5-19 sierpnia / 10.00-20.00**

Pokazy kucia tradycyjnego z udziałem mistrzów kowalstwa ze Stowarzyszenie Polskich Artystów Kowali. W programie:

- pokazy kucia artystycznego - wykonywanie podkowy, narzędzi gospodarstwa domowego, statuetki „Koguta Jarmarku” i tradycyjnej biżuterii
- elementy technik kowalskich wykorzystywanych w „gdańskich” kratkach zabytkowych
- warsztaty kucia stali damasceńskiej pod okiem Mistrza (13 – 18 sierpnia).

■ DLA NOSTALGIKÓW

WIELKA KSIĘGA WPISÓW

Czekamy na Twoje wrażenia!

11.00-18.00 / jarmarkowe punkty informacyjne
ul. Piwna, ul. Szeroka, Długi Targ, Targ Węglowy

PAMIĄTKOWY CERTYFIKAT

Zachowaj dla potomnych!

11.00-18.00 / jarmarkowe punkty informacyjne

Dokument nadawany imiennie, opieczętowny okolicznościowym stemplem i po wsze czasy poświadczający, iż posiadacz tegoż podtrzymał tradycję uczestnictwa w najstarszym Jarmarku Europy i wykazał się dużą znajomością historii i tradycji miasta Gdańska. Certyfikaty wydawane są w punktach informacyjnych.

MONIDŁA

Pstrykaj fotkę na pamiątkę!

ul. Piwna / Plac Kobzdeja / Targ Węglowy

■ DLA CHCĄCYCH WIEDZIEĆ WIĘCEJ

WYBIERZ GDAŃSK

Do życia i do pracy

Dzięki projektowi Wybierz Gdańsk przekonacie się, że to idealne miasto do życia i pracy. Miejsce, w którym można nabrać wiatru w żagle – prywatnie i zawodowo. Podczas Jarmarku Dominikańskiego przybliżać Wam będziemy potencjał naszego miasta. Pokażemy jego silne strony i przemawiające za nimi twarde argumenty oraz ludzi, którzy podjęli decyzję o tym, że to właśnie Gdańsk stanie się ich domem. Wybrali Gdańsk do życia i do pracy. Zglądajcie na stronę wybierzgdansk.pl, odwiedźcie profil akcji na Facebooku, dowiadujcie się więcej i więcej i bierzcie udział w konkursach. Zapraszamy też do wędrówki po Jarmarku św. Dominika w poszukiwaniu tego znaku:



Głównym partnerem akcji Wybierz Gdańsk. Do życia i do pracy Fundacji Gdańsk Global jest Olivia Business Centre. Patronat Honorowy nad projektem objął Prezydent Miasta Gdańska Paweł Adamowicz.

Może, dzięki Wybierz Gdańsk, zostaniecie tu na stałe?;) Do zobaczenia!

▪ **DLA POMOCNYCH**

STREFA PCK

Przyjdź, pomóż, naucz się!

/Targ Węglowy

Edukacja i zabawa: podstawowe ćwiczenia pierwszej pomocy, animacje dla dzieci (kolorowanki, zabawy, konkursy) oraz strefa chillout – odpoczynek na leżakach.
Zaprasza: Pomorski Oddział Okręgowy PCK

sponsor główny



organizacja



partnerzy



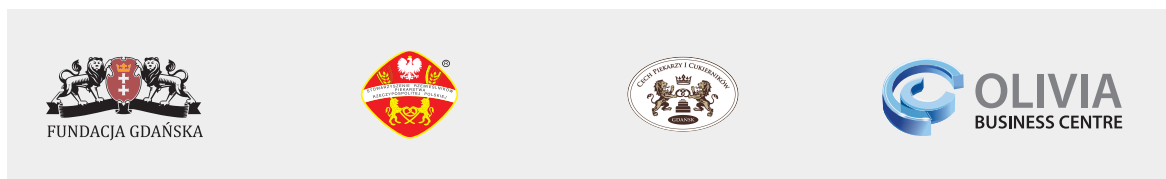
sponsorzy



współpraca



partnerzy projektów specjalnych



patronat medialny



patronat radiowy

